

2. ¿Dónde he de ir? ¿Qué he de hacer?

Solo

Lola JOSA
 (Universitat de Barcelona)
 Mariano LAMBEA
 (CSIC-IMF)
 www.aulamusicapoetica.com
 © Aula Música Poética, 2012

Compositor

ANÓNIMO (Siglo XVII)

Poeta

ANÓNIMO (Siglo XVII)

Fuente poético-musical utilizada para esta edición

Barcelona. Biblioteca de Catalunya, M. 741/18

Otra fuente poético-musical

Madrid. Biblioteca Nacional de España, R/9348, pp. 18-21 (ejemplar impreso con el texto y la música).

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/3423, ff. 6v-7r (ejemplar impreso con el texto).

El texto del tono que editamos aquí es parcialmente el mismo que el de la BNE. La música es diferente.

Sobre ambas fuentes véase el siguiente trabajo:

Lola JOSA & Mariano LAMBEA

“Transcripción poético-musical del M. 741/18 de la Biblioteca de Catalunya”

Disponible en:

Portal “Literatura y Música” de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://bib.cervantesvirtual.com/portal/literaturaymusica/>

Y en Digital CSIC

<http://hdl.handle.net/10261/50379>

Letra

Estribillo a solo

<i>¿Dónde he de ir?</i>	
<i>¿Qué he de hacer?</i>	
<i>Los dioses me faltan,</i>	
<i>los hombres me injurian,</i>	
<i>hallando esta vez</i>	5
<i>injustos los dioses,</i>	
<i>los hombres, infames,</i>	
<i>sin que mis decretos</i>	
<i>vea obedecer,</i>	
<i>¿dónde he de ir,</i>	10
<i>qué he de hacer?</i>	
<i>Coplas [a solo]</i>	

[1ª]

Yo quise en airadas,
altivas violencias
hacer que esas naves
en míseras piezas 15
(ni aun para escarmiento
de osados) quedasen
a dar del naufragio
con lástimas señas.

[2ª]

Del padre océano 20
la plata más tersa
reduce alterada
a montañas crespas,
porque, malogradas
con tantos estorbos, 25
en sí escarmentasen
sus mismas ideas.

[3ª]

Y al ver que no logro...,
¡que no tomen tierra,
Fortuna y Cupido, 30
a esa bella!
La cólera misma
de verle dichoso
me aflige y angustia,
enfurece y me ciega; 35

[4ª]

que aunque de mí misma
tomar a sangrienta
venganza mirando
que allí le celebran,
y amante con Siquis, 40
a un tiempo se mira
mi agravio patente
y mi pompa deshecha.

Breve comentario

Podríamos suponer que canta Afrodita que, envidiosa de la belleza de Psique, se muestra airada de que su hijo, Cupido, se haya enamorado de la joven y, por ello, haya incumplido la orden que le dio de que la matara. “Amante con Siquis” (v. 40) es una alusión directa al mito de Psique y Eros, y, así aludido, podemos entender el enfado de la diosa de no ser obedecida y, además, de tener que comprobar que el hijo está en amores con quien ha considerado una rival por su belleza.

Forma métrica

Estribillo y coplas

Datos musicales

Voces:	1
	Tiple
	Acompañamiento
Claves bajas:	Tiple (DO en 1ª)
	Acompañamiento (FA en 4ª)
Tono original:	Segundillo, final SI b, armadura SI b
Transcripción:	Sin transporte

Observación

Este tono forma parte de la “segunda jornada” de una comedia o zarzuela desconocida hasta el presente.

Se halla indizado en Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Íncipit de Poesía Española Musicada (NIPEM)*, 2012, disponible en acceso abierto en:

Digital CSIC

<http://hdl.handle.net/10261/44087>

y en el

Portal “Literatura y Música” de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://bib.cervantesvirtual.com/portal/literaturaymusica/>

Facsímil parcial

Estrivillo.
Solo.
Donde he de ir q' de hazer los Dioses me faltan los hombres me injurian hallando esta vez injurios los
Dioses los hombres infames sin que mis decretos vea obedecer donde he de ir q' de hazer.
Yo quize en ayrazadas al tivas violencias hazer q' estas Naves en miseras piestras niaun para encarmiento deo.
Del Padre Oceano la plata mas terra reduce alte rada a montañas crespas porque malogradas con
Valver q' no logro que no tomen tierra fortuna y Cupido a essa bella la colera misma de
Que aunque de mi misma tomara sangrienta venganza mirando que allí le celebran y amante con sigui aun
sados quedassen tantos atorvos verle dicho so tiempo se mira a dar del Naufragio con lastimas señas.
en si escarmentassen sus mismas ideas. me aflige y angustia enfurece y me ciega.
mi agravo patente y mi pompa desecha.

2. «¿Dónde he de ir? ¿Qué he de hacer?»

Solo

Música: ANÓNIMO. Letra: ANÓNIMO

Barcelona. Biblioteca de Catalunya, M. 741/18, Tiple

**A continuación se incluye la transcripción poético-musical manuscrita de
Lola JOSA & Mariano LAMBEA
(3 páginas)**

Música: Anónimo. Letra: Anónimo

Solo

Estribillo

Tiple

Acompañamiento

¿Dón-de he de ir? ¿Qué he de ha-cer? Los dio-ses me

7

fal-tan, los hom-bres me in-ju-rián, ha-llan-does-ta vez

6

13

in-jus-tos los dio-ses, los hom-bres, in-fa-mes, sin que mis de-

6

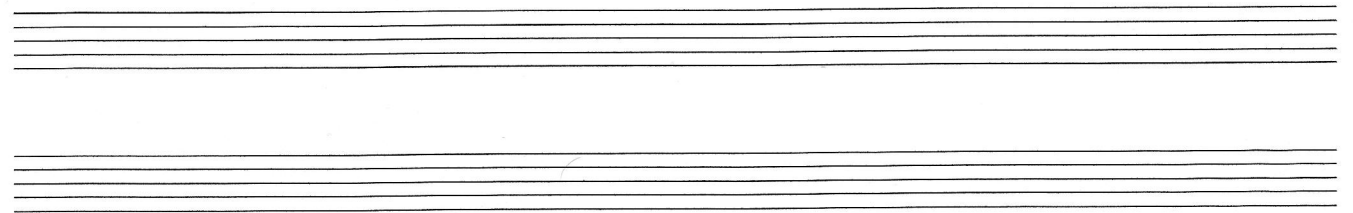
19

ce-tos ve-a o-be-de-cer, ¿dón-de he de ir,

25

qué he de ha-cer?

[Fin]



Coplas

30

1a Yo qui-se en ai- ra- das, al- ti- vas vio- len- cías ha-
 2a Del pa- dre o- cé- a- no la pla- ta más ter- sa re-

3#

35

er que e- sas na- ves en mí- se- ras pie- zas, ni aun pa- ra es- car-
 du- ce al- te- ra- da a mon- ta- ñas res- pas, por- que, ma- lo-

3b 3h 6

40

mien- to de o- sa- dos que- da- sen a dar del nau- fra- gio con
 gra- das con tan- tos es- tor- zos, en sí es- car- men- ta- sen sus

45

lás- ti- mas se- ñas.
 mis- mas i- de- as.

49

3^a Ya al ver que no lo- gro, ¡que no to- men tie-rra, Hor-
 4^a que aun- que de mí mis- ma to- mar a san- grien- ta ven-

3#

54

tu- na y Cu- pi- do, a e- sa be- lla! La co- le- ra
 fan- za mi- ran- do que a- lli le ce- le- bran, ya- man- te con

3b

3b

6

59

mis- ma de ver- le di- cho- so me a- fli- je y an- gus- tia, en- fu-
 Si- quis, a un tiem- po se mi- ra mia- gra- vio fa- ten- te y mi

[D. C. y Fin]

64

re- ce y me cie- ga;
 pom- pa des- he- cha.